



Come raggiungere le sedi del convegno:

- Centro Congressi**  
Via Corridoni, 16  
M1 San Babila | 12, 23, 27  
60, 73
- Spazio Oberdan**  
Viale Vittorio Veneto, 2  
M1 Porta Venezia | 9, 29, 30
- Nuovo Spazio Guicciardini**  
Via Macedonio Melloni, 3  
9, 23, 29, 30 | 54, 61
- Camera del Lavoro Metropolitana di Milano - Sala Buoizzi**  
Corso di Porta Vittoria, 43  
M1 San Babila | 12, 23, 27  
60, 73

Sponsor



con il patrocinio di:



Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia



sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica

Per informazioni e iscrizioni: **Centro COME**  
Via Galvani, 16 - 20124 Milano  
Tel. 02 67100792 - Fax 02 67384557  
come@farsiprossimo.it - info@centrocome.it

Per informazioni:  
**Provincia di Milano - Settore Cultura**  
Tel. 02 77406398/4433 - Fax 02 77406380  
cultureintegrazione@provincia.milano.it



COME...



# CONVIVERE NEL TEMPO DELLA PLURALITÀ

XI CONVEGNO DEI CENTRI INTERCULTURALI SEMINARIO EUROPEO

9, 10 e 11 ottobre 2008  
Milano



**giovedì 9 ottobre 2008**

ore 15.00 - 18.30 - **Centro Congressi**

Accoglienza musicale - Orchestra di via Padova  
(Rihai Aziz, Massimo Latronico, Stefano Corradi).

Daniela Benelli, Assessore alla cultura, culture e integrazione,  
Provincia di Milano.  
Presentazione e saluti.

- Introduce: *Graziella Favaro, Centro Come*.  
Approssimarsi. Modi e sfide della quotidiana mescolanza.  
Coordina: *Massimo Cecconi, Direttore del Settore Cultura, Provincia di Milano*.

- *Ugo Fabietti, Università degli Studi di Milano-Bicocca*.  
Comprendere le culture nel disagio della contemporaneità

Intermezzo musicale - *Lazare Ohandja*.

- *Renzo Guolo, Università di Padova e Torino*.  
L'immigrazione tra convenienze, ambivalenze e distanze.
- *Roberto Beneduce, Università di Torino e Centro Frantz Fanon*.  
Pragmatiche delle differenze e incorporazione della storia.

- *Igiaba Scego, scrittrice*.  
Scrivere tra e con due lingue madri.

Saluto musicale - Orchestra di via Padova  
(Rihai Aziz, Massimo Latronico, Stefano Corradi).

**venerdì 10 ottobre 2008**

ore 9.00 - 13.00 - **SESSIONI**

**SESSIONE 1 - Camera del Lavoro Metropolitana di Milano - Sala Buozzi**

**Integrazione: significati e pratiche in Italia e nell'Unione Europea**

Coordina: *Lorenzo Luatti, Centro di Documentazione Città di Arezzo*.  
Relazione: *Pierluigi Brombo, responsabile politiche d'immigrazione del Comitato economico e sociale, Unione Europea*.

- *Susanna Buttaroni, Vienna, Integrationshaus*: progetti e iniziative.

- *Giuseppina Conte Archetti, FAI Brescia*.  
Il patrimonio culturale italiano presentato agli immigrati.

- *Chiara Marchetti, Lorenzo Domaneschi, Università degli Studi di Milano*.  
Ricerca sui giovani neo-cittadini. Progetto "Non uno di meno".  
Provincia di Milano, Settore Istruzione.

- *Adil Marouakhi, Mondinsieme e Associazione G.A.3, Reggio Emilia*.  
La partecipazione dei giovani stranieri.

- *Taysir Hasan, Centro Interculturale Abusuan Città di Bari*.  
"Fuga verso una vita migliore": cortometraggio.

- *Michela Marchetti, Centro di Documentazione Città di Arezzo*.  
Progetto "Mammeinsieme".

Presentazione di altre esperienze e discussione.

**SESSIONE 2 - Spazio Oberdan**

**Seconde generazioni tra ostacoli e ricerca di futuro**

Coordina: *Nella Papa, Centro COME*.

Relazione: *Maurizio Ambrosini, Università degli Studi di Milano*.

- *Christine Kulakowski, CBAI, Bruxelles*.  
Centre Bruxellois d'Action Interculturelle: progetti e iniziative.
- *Silvia Storelli, Associazione Crossing, Bologna*.  
Crossing tv: la prima tv interculturale italiana.
- *Mohamed Tailmoun, Rete G2-Seconde Generazioni*.  
Progetto "Straniero a chi?" Immagini e parole dei figli degli immigrati.
- *Luca M. Visconti, Università Commerciale "L. Bocconi", Milano*.  
Stili di consumo dei giovani stranieri.
- *Miriam Traversi, CD/LEI Comune di Bologna*.  
Seconde generazioni e riuscita scolastica: 'peer education' e partecipazione familiare.
- *Francesco Vietti, Tetyana Gordiyenko, Centro Interculturale Città di Torino*.  
Progetto "Generazioni a confronto".

Presentazione di altre esperienze e discussione.

**SESSIONE 3 - Nuovo Spazio Guicciardini**

**Culture e Intercultura**

Coordina: *Anna Ferrero, Centro interculturale Città di Torino*.  
Relazione: *Pap Khouma, scrittore*.

- *Silvia Fehrmann, Berlino*.  
Haus der Kulturen der Welt: progetti e iniziative.
- *Vito Lattanzi, Museo etnografico "Pigorini", Roma*.  
Culture della diaspora al museo.
- *Enzo Matera, Università degli Studi di Milano-Bicocca*.  
Talenti Extravaganti in azione.
- *Kossi Komla Ebri, scrittore e medico*.  
Scrittura e migrazione.
- *Simona Bodo, ricercatrice*.  
Il patrimonio ricreato. Nuove sfide per la promozione del dialogo interculturale nei musei.
- *Girolamo Staltari, Associazione "Casa delle Culture", Modena*.  
Una casa, tante culture.

Presentazione di altre esperienze e discussione.

**SESSIONE 4 - Centro Congressi**

**Dialogo interculturale e scuola**

Coordina: *Gilberto Bettinelli, Università degli Studi di Milano-Bicocca*.  
Relazione: *Paolo Branca, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano*.

- *Javier García Castaño, Universidad de Granada*.  
Laboratorio de Estudios Interculturales: progetti e iniziative.
- *Olivia Realdon, Università degli Studi di Milano-Bicocca*.  
Costruire la mente interculturale.

- *Laura Bampi, Centro Millevoci, Trento*.  
L'integrazione degli alunni stranieri. Regolamento della Provincia di Trento.

- *Beatrice Iori, MEMO, Modena*.  
"Libbranch'io": concorso e mostra.

- *Gabriella Peroni, Creml, Fano*.  
L'intercultura come 'cittadinanza attiva' attraverso le espressioni creative dei bambini.

- *Carla Bonino, Servizi Educativi, Comune di Torino*.  
"Guarda come abbiamo fatto": percorsi interculturali nelle scuole di Torino.

- *Lucia Strusi, Assessorato all'Istruzione, Provincia di Reggio Emilia*.  
"Idee per il tuo futuro": vademecum informativo.

- *Mirco Scevola, Assessorato Politiche Educative, Comune di Venezia*.  
La facilitazione linguistica.

- *Riccardo Damasio, Laboratorio Migrazioni Comune di Genova*.  
Mediatori educativi: verso una pedagogia plurilingue e pluriculturale.

Presentazione di altre esperienze e discussione.

ore 14.00 - 17.30 - **Centro Congressi**

**Tavola rotonda: Incontro con i Centri Interculturali europei**

- **Accoglienza musicale - Arup Kanti Das e Denis Stern**.

Introduce e presiede: *Enzo Colombo, Università degli Studi di Milano*.

Partecipano:

- *Pierluigi Brombo, Responsabile politiche d'immigrazione del Comitato economico e sociale, Unione Europea*.

- *Susanna Buttaroni, Integrationshaus, Vienna*.

- *Silvia Fehrmann, Haus der Kulturen der Welt, Berlino*.

- *Javier García Castaño, Laboratorio de Estudios Interculturales, Universidad de Granada*.

- *Christine Kulakowski, Centre Bruxellois d'Action Interculturelle, CBAI, Bruxelles*.

Collaborazioni e prospettive della rete nazionale dei Centri Interculturali.

Conclude e presenta «La Casa delle Culture del mondo»:  
*Daniela Benelli, Assessore alla cultura, culture e integrazione, Provincia di Milano*.

- **Saluto musicale - Arup Kanti Das e Denis Stern**.

**sabato 11 ottobre 2008**

ore 11: Visita a La Casa delle Culture del mondo

In occasione del convegno saranno in visione materiali, progetti e strumenti elaborati dai Centri Interculturali.

9 e 10 ottobre 2008

**CONVIVERE  
NEL TEMPO DELLA  
PLURALITÀ**

XI CONVEGNO DEI CENTRI INTERCULTURALI - SEMINARIO EUROPEO

cognome e nome \_\_\_\_\_

professione \_\_\_\_\_

abitazione \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

servizio di appartenenza \_\_\_\_\_

indirizzo del servizio \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

Desidero iscrivermi alla seguente sessione:

**1. Integrazione: significati e pratiche in Italia e nell'Unione Europea**

Camera del Lavoro Metropolitana di Milano - Sala Buozzi

**2. Seconde generazioni tra ostacoli e ricerca di futuro**  
Spazio Oberdan

**3. Culture e Intercultura**  
Nuovo Spazio Guicciardini

**4. Dialogo interculturale e scuola**  
Centro Congressi

Formula di consenso per il trattamento dei dati personali:  
come da D.lgs. n. 196/03, acconsento al trattamento dei dati personali.

firma \_\_\_\_\_

Scheda di iscrizione da inviare entro il **29 settembre 2008**  
via fax o mail.